

RS-485 Matrix

Installationsanleitung	1
Installation Guide	5
Instructions d'installation	9
Installatie-instructies	13
Installationsvejledning	17
Istruzioni per il montaggio	21



TV8473



Vorwort

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf dieser RS-485 Matrix. Sie haben ein Produkt erworben, das nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Dieses Produkt erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt (www.security-center.org). Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, müssen Sie als Anwender diese Montageanleitung beachten!

Lieferumfang

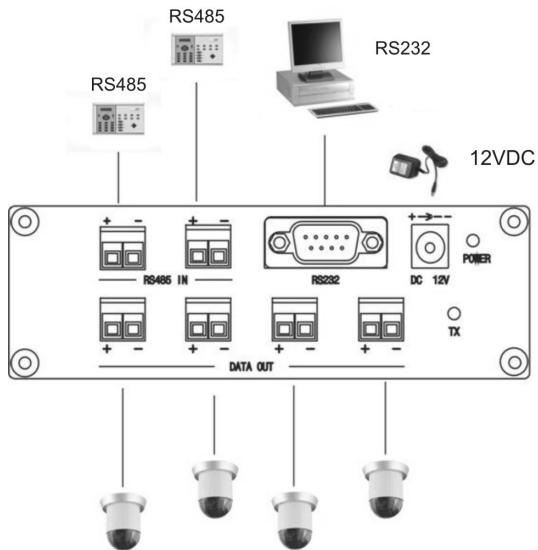
RS-485 Matrix
Netzteil
Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

Öffnen Sie niemals dieses Produkt, um Beschädigungen am Gerät zu vermeiden und Ihren Garantieanspruch nicht zu verlieren.

Das Produkt nur innerhalb des vorgeschriebenen Temperaturbereichs und nur in trockenen Räumen betreiben. Alle Angaben hierzu finden Sie in den technischen Daten.

Anschlussplan



- Eingänge: 1x RS232, 2x RS485
(Alle Eingänge können gleichzeitig im „Stand by“ Betrieb sein, aber nur ein Controller kann gleichzeitig senden)
- Ausgänge: 4x RS485, an jedem Ausgang kann bis zu 1200m Kabel (Twisted Pair) angeschlossen werden.
- Überspannungsschutz an jedem Kanal
- Isolierte Ein- und Ausgänge
- Möglichkeit mit anderen TV8473 zu kaskadieren
- Das Gerät verteilt die seriellen Daten gleichzeitig an alle vier Ausgänge

Technische Daten

Dateneingang	2 x RS485 (Schraubklemmen); 1x RS232 Anschluss
Datenausgang	4 x RS485 (Schraubklemmen)
Spannungsversorgung	12VDC
Stromverbrauch	350mA
Betriebstemperatur	0°C bis 45°C
Luftfeuchtigkeit	Bis zu 95% relative Luftfeuchtigkeit
Dimension (LxBxT)	(133 x 76 x 44) mm
Gewicht	425g
Gehäuse	Metall, schwarz



RS-485 Matrix

Installation Guide



TV8473



Preface

Dear Customer,

Thank you for purchasing this RS-485 Matrix. This product was designed and built using state-of-the-art technology, which complies with the current standards of domestic and European regulations.

The CE has been proved and all related certifications are available from the manufacturer upon request (www.security-center.org). To maintain this status and to guarantee safe operation, it is your obligation to observe these installation instructions!

Scope of delivery

RS-485 Matrix

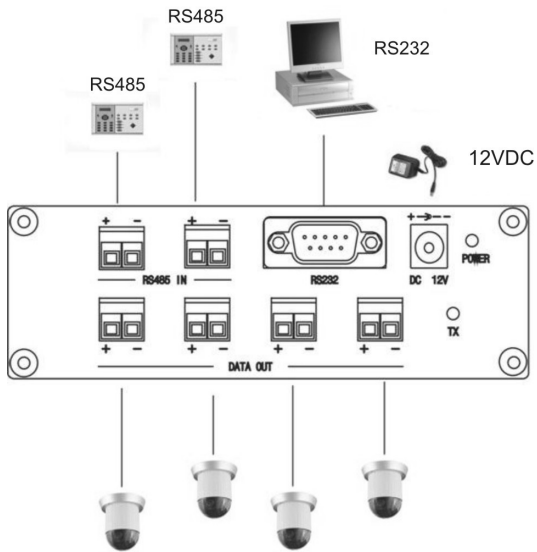
Power supply unit

Operating instructions

Safety information

Never open this product – to avoid damaging it and to ensure that your guarantee remains valid. Operate the product only within the specified temperature range and in dry rooms. All specifications can be found in the technical data.

Connection plan



- Inputs: 1x RS232, 2x RS485
(All inputs can simultaneously be in standby mode, but only one controller can transmit at any one time.)
- Outputs: 4x RS485; up to 1200m cable (twisted pair) can be connected to each output.
- Overvoltage protection on each channel
- Isolated inputs and outputs
- Possibility of cascading with other TV8473
- The equipment distributes the serial data to all four outputs simultaneously.

Technical data

Data input	2 x RS485 (screw clamps) 1x RS232 port
Data output	4 x RS485 (screw clamps)
Voltage supply	12V DC
Power consumption	350mA
Ambient operating temperature	0 °C to 45 °C
Ambient operating humidity	Up to 95% relative humidity
Dimensions (LxBxD)	133 x 76 x 44 mm
Weight	425g
Casing	Metal, black



Matrice RS-485

Instructions d'installation



TV8473



Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de cette matrice RS-485. Vous avez acheté un produit qui a été construit selon l'état actuel de la technique. Il remplit les exigences des directives européennes et nationales en vigueur. La conformité du produit a été certifiée. Il est possible de se procurer les déclarations et documentations correspondantes auprès du fabricant (www.service-center.org). Pour conserver le produit en bon état et garantir un fonctionnement sans risque, vous devez, en tant qu'utilisateur, respecter la notice d'installation !

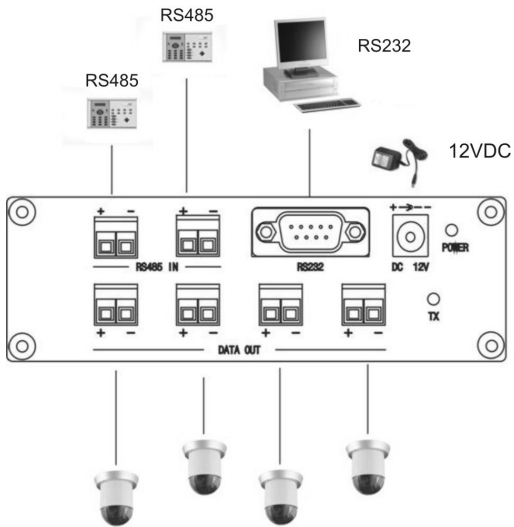
Contenu de la livraison

Matrice RS-485
Adaptateur réseau
Notice d'utilisation

Consignes de sécurité

N'ouvrez jamais ce produit pour éviter le risque d'électrocution ou de perte de garantie de l'appareil. N'exploitez le produit qu'à l'intérieur des zones de température prescrites et dans des espaces secs. Toutes les données relatives nécessaires figurent dans les caractéristiques techniques.

Schéma de raccordement



- Entrées : 1x RS232, 2x RS485
(Toutes les entrées peuvent être simultanément en mode « Stand by » mais un seul contrôleur peut émettre à la fois)
- Sorties : 4x RS485. A chaque sortie, un câble de max. 1200 m. (à pair torsadée) peut être branchée.
- Protecteur de surtension à chaque canal
- Entrées et sorties isolées
- Possibilité de mise en cascade avec d'autres TV8473
- L'appareil dispatche simultanément les données sérielles aux quatre sorties

Caractéristiques techniques

Entrée des données	2 x RS485 (bornes à vis); connexion 1x RS232
Sortie des données	4 x RS485 (bornes à vis)
Alimentation	12 VDC
Consommation de courant	350 mA
Température de fonctionnement	De 0°C à 45°C
Humidité de l'air	Humidité de l'air relative jusqu'à 95 %
Dimensions	133 x 76 x 44 mm
Poids	425 g
Boîtier	Métallique, noir



RS-485 Matrix

Installatie-instructies



TV8473



Voorwoord

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aanschaf van deze RS-485 matrix. U heeft hiermee een product aangeschaft dat is gebouwd volgens de huidige stand van de techniek en voldoet aan alle geldende Europese en nationale richtlijnen.

De overeenstemming met deze eisen is gecontroleerd, de bijbehorende verklaringen en Documenten zijn bij de fabrikant beschikbaar (www.security-center.org). Om deze status te behouden en gebruik zonder gevaar te garanderen moet u als gebruiker deze montagehandleiding in acht nemen!

Leveringsomvang

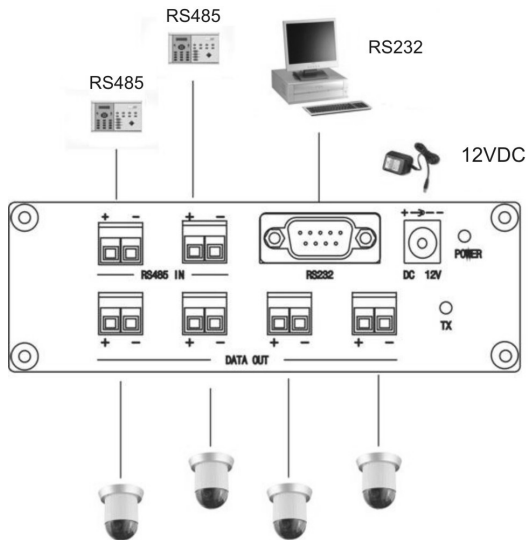
RS-485 Matrix
Netvoedingadapter
Gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

Om beschadigingen aan dit product te voorkomen en uw recht op garantie niet te verliezen mag dit product nooit worden geopend.

Het product mag alleen worden gebruikt binnen de voorgeschreven temperatuurgrenzen en uitsluitend in droge ruimtes. Alle benodigde informatie hierover vindt u in de technische gegevens.

Aansluitschema



- Ingangen: 1x RS232, 2x RS485
(Alle ingangen kunnen gelijktijdig in "Stand-by" staan maar er kan slechts één controller tegelijk zenden)
- Uitgangen: 4x RS485, aan elke uitgang kan maximaal 1200 meter kabel (twisted-pair) aangesloten worden.
- Overspanningbeveiliging op alle kanalen
- Geïsoleerde in- en uitgangen
- Mogelijkheid voor cascadeschakeling met andere TV8473
- Het apparaat verdeelt de seriële gegevens gelijktijdig aan alle vier de uitgangen

Technische gegevens

Gegevensingang	2 x RS485 (schroefklemmen); 1x RS232 aansluiting
Gegevensuitgang	4 x RS485 (schroefklemmen)
Stroomvoorziening	12VDC
Stroomverbruik	350mA
Bedrijfstemperatuur	0°C tot 45°C
Luchtvochtigheid	Max. 95% relatieve luchtvochtigheid
Afmetingen (L x B x D)	(133 x 76 x 44) mm
Gewicht	425g
Behuizing	Metaal, zwart



RS-485 Matrix

Installationsvejledning



TV8473



Forord

Vi takker for købet af denne RS-485 Matrix. Du har købt et produkt, der er blevet bygget efter nutidens tekniske standard. Dette produkt opfylder kravene fra de gældende europæiske og nationale retningslinjer. Det er blevet dokumenteret, og de pågældende erklæringer og dokumenter ligger hos producenten (www.security-center.org). For at bevare denne tilstand og sikre en risikofri drift skal du som bruger følge denne monteringsvejledning!

Leveringsomfang

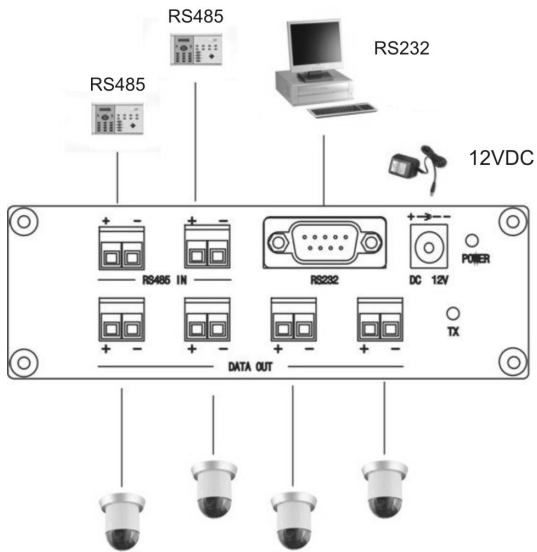
RS-485 Matrix
Netdel
Betjeningsvejledning

Sikkerhedsoplysninger

Du må aldrig åbne produktet. Der er risiko for at apparatet beskadiges, og du risikerer, at garantien bortfalder.

Produktet må kun anvendes inden for det forskrevne temperaturområde og kun i tørre rum. Alle nødvendige oplysninger hertil finder du i de tekniske data.

Tilslutningsplan



- Indgange: 1x RS232, 2x RS485
(Alle indgange kan samtidigt stå i „Stand by“-modus, men kun én controller kan sende samtidigt)
- Udgange: 4x RS485, ved hver udgang kan der tilsluttes op til 1200m kabel (Twisted Pair).
- Overspændingsbeskyttelse ved hver kanal
- Isolerede ind- og udgange
- Mulighed for at kaskadekoble med andre TV8473
- Apparatet fordeler de serielle data samtidigt til alle fire udgange

Tekniske data

Dataindgang	2 x RS485 (skrueklemmer); 1x RS232 tilslutning
Dataudgang	4 x RS485 (skrueklemmer)
Spændingsforsyning	12VDC
Strømforbrug	350mA
Driftstemperatur	0 °C til 45 °C
Luffugtighed	Op til 95 % relativ luffugtighed
Dimension (LxBxD)	(133 x 76 x 44) mm
Vægt	425g
Kabinet	Metal, sort



RS-485 Matrix

Istruzioni per il montaggio



TV8473



Prefazione

Egregio Cliente,

La ringraziamo per aver acquistato questo RS-485 Matrix. Lei ha acquistato un prodotto realizzato secondo l'attuale stato della tecnica.

Questo prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle vigenti direttive europee e nazionali. La conformità è stata comprovata e le dichiarazioni e la documentazione corrispondenti sono depositate presso la ditta produttrice (www.security-center.org). Al fine di preservare tale stato e garantire un corretto funzionamento, in qualità di utente, Lei è tenuto ad osservare queste istruzioni per il montaggio!

Componenti forniti

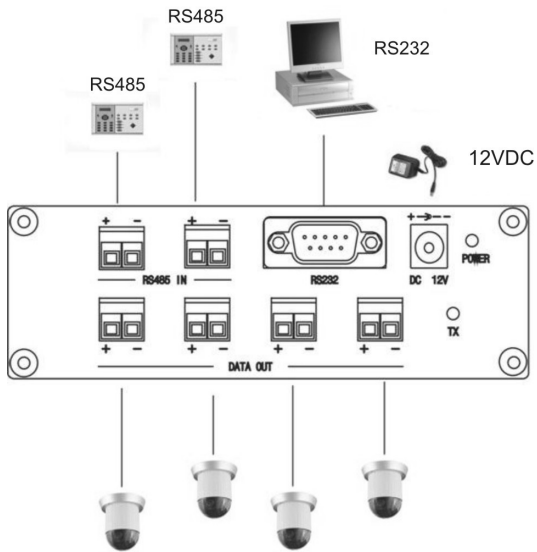
RS-485 Matrix
alimentatore
Istruzioni per l'uso

Norme di sicurezza

Non aprire mai questo prodotto per evitare danni all'apparecchio e per non invalidare la garanzia.

Mettere in funzione il prodotto nei limiti di temperatura indicata e solo in ambienti asciutti. Tutte le indicazioni corrispondenti si trovano all'interno dei dati tecnici.

Schema di collegamento



- Ingressi: 1x RS232, 2x RS485
(Tutti gli ingressi possono trovarsi contemporaneamente in "Stand by", ma un solo controller può inviare contemporaneamente)
- Uscite: 4x RS485, ad ogni uscita è possibile collegare fino a 1200m di cavo (Twisted Pair).
- Protezione dalle sovracorrenti su ogni canale
- Ingressi e uscite isolati
- Possibilità di collegamento in cascata di altri TV8473
- L'apparecchio separa i dati seriali contemporaneamente alle quattro uscite

Dati tecnici

Ingresso dati	2 x RS485 (morsetti a vite); 1x collegamento RS232
Uscita dati	4 x RS485 (morsetti a vite)
Alimentazione di tensione:	12VDC
Assorbimento di corrente	350mA
Temperatura di esercizio	da 0°C a 45°C
Umidità dell'aria	Umidità relativa dell'aria fino al 95%
Dimensioni (AxLxP)	(133 x 76 x 44) mm
Peso	425 g
Contenitore	Metallo, nero



Security-Center GmbH & Co. KG

Linker Kreuthweg 5

D-86444 Affing / OT Mühlhausen

Germany

Phone: +49 (0) 8207 / 9 59 90 - 0

Fax: +49 (0) 8207 / 9 59 90 - 100

e-mail: Info@security-center.org

www.security-center.org

